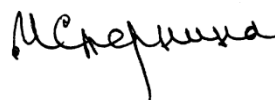


МИНОБРНАУКИ РОССИИ
ФЕДЕРАЛЬНОЕ ГОСУДАРСТВЕННОЕ БЮДЖЕТНОЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЕ УЧРЕЖДЕНИЕ
ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ
«ВОРОНЕЖСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ»
(ФГБОУ ВО «ВГУ»)

УТВЕРЖДАЮ

Заведующий кафедрой
английского языка естественно-научных факультетов



Стеркина М.А.

02.06.2022г.

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА УЧЕБНОЙ ДИСЦИПЛИНЫ
Б1.О.01 Профессиональное общение на иностранном языке
Код и наименование дисциплины в соответствии с учебным планом

1. Код и наименование направления подготовки/специальности:

11.04.04м Электроника и нанoeлектроника

2. Профиль подготовки/специализация:

Интегральная электроника и нанoeлектроника (ФГОС 3++)

3. Квалификация выпускника: магистр

4. Форма обучения: очная

5. Кафедра, отвечающая за реализацию дисциплины: кафедра английского языка естественно-научных факультетов

6. Составители программы: преподаватель **Антонишкис Александра Альфредовна**

7. Рекомендована: НМС факультета РГФ, протокол №8 от 23.05.2022

8. Учебный год: 2022-2023

Семестр(ы): 1,2

9. Цели и задачи учебной дисциплины

Целями освоения учебной дисциплины являются:

- повышение уровня владения иностранным языком, достигнутого в бакалавриате, овладение иноязычной коммуникативной компетенцией на уровне B1+ (B2) для решения коммуникативных задач в учебно-познавательной и профессиональной сферах общения

- обеспечение основ научного общения и использования иностранного языка для самообразования в выбранном направлении

Задачи учебной дисциплины:

развитие умений

- воспринимать на слух и понимать содержание аутентичных профессионально-ориентированных текстов по заявленной проблематике (лекции, выступления, устные презентации) и выделять в них значимую/запрашиваемую информацию

- понимать содержание аутентичных профессионально-ориентированных научных текстов (статья, реферат, аннотация, тезисы) и выделять из них значимую/запрашиваемую информацию

- выступать с устными презентациями по теме исследования, соблюдая нормы речевого этикета, задавать вопросы и отвечать на них, высказывать свое мнение, при необходимости используя стратегии восстановления сбоя в процессе коммуникации (переспрос, перефразирование и др.)

- кратко излагать основное содержание научного исследования; корректно (в содержательно-структурном, композиционном и языковом плане) оформлять слайды презентации

10. Место учебной дисциплины в структуре ООП: Учебная дисциплина «Профессиональное общение на иностранном языке» относится к обязательной части блока Б1.

11. Планируемые результаты обучения по дисциплине/модулю (знания, умения, навыки), соотнесенные с планируемыми результатами освоения образовательной программы (компетенциями) и индикаторами их достижения:

Код	Название компетенции	Код(ы)	Индикатор(ы)	Планируемые результаты обучения
УК-4	Способен применять современные коммуникативные технологии, в том числе на иностранном(ых) языке(ах), для академического и профессионального взаимодействия	УК-4.5	Выбирает на иностранном языке коммуникативно приемлемые стратегии академического и профессионального общения	Знать: особенности устного и письменного иноязычного общения в профессиональной сфере Уметь: оформлять иноязычное речевое высказывание в соответствии с нормами, предъявляемыми к различным типам и видам профессионального общения Владеть: умениями вербального и невербального иноязычного общения в академической и профессиональной сферах.
		УК-4.6	Владеет интегративными коммуникативными умениями в устной и письменной	Знать: особенности языкового оформления иноязычной речи в академической и профессиональной сферах общения

			иноязычной речи в ситуациях академического и профессионального общения	<p>Уметь: оформлять иноязычное речевое высказывание в академической и профессиональной сферах в соответствии с фонетическими, лексико-грамматическими и др. языковыми нормами, принятыми в данных сферах общения</p> <p>Владеть: умениями самостоятельной познавательной деятельности на иностранном языке в профессиональной сфере (поиск, критический анализ и обобщение профессионально значимой информации); умениями представлять результаты данной деятельности в различных формах устного и письменного профессионального текста (на иностранном языке и/или в изложении на родном языке)</p>
--	--	--	--	--

12. Объем дисциплины в зачетных единицах/час.: 4 ЗЕТ/ 144 часа.

Форма промежуточной аттестации: зачет/зачет

13. Трудоемкость по видам учебной работы

Вид учебной работы	Трудоемкость		
	Всего	По семестрам	
		1 семестр	2 семестр
Контактная работа			
в том числе: практические	60	30	30
Самостоятельная работа	84	42	42
Промежуточная аттестация		зачет	зачет
Итого:	144	72	72

13.1. Содержание дисциплины

№ п/п	Наименование раздела дисциплины	Содержание раздела дисциплины	Реализация раздела дисциплины с помощью онлайн-курса, ЭУМК
Практические занятия			
2.1	Академическая сфера общения	Ведущие научные школы и университеты мира. Уровни высшего образования в странах мира. Квалификации и сертификаты. Академическая мобильность.	ЭУМК «Academic Matters» для самостоятельной работы студентов естественнонаучных факультетов Вострикова И.Ю., Стрельникова М.А.

2.2	Сфера профессионального общения	Поиск работы. Первые шаги в карьере. Перспективы карьерного роста. Деловая корреспонденция. Телефонные переговоры. Особенности иноязычного научного текста. Написание заявки на конференцию. Составление тезисов доклада для участия в конференции. Подготовка презентации научного доклада. Чтение, перевод, аннотирование и реферирование научных текстов.	
-----	---------------------------------	---	--

13.2. Темы (разделы) дисциплины и виды занятий

№ п/п	Наименование темы (раздела) дисциплины	Виды занятий (количество часов)		
		Практические	Самостоятельная работа	Всего
1.	Академическая сфера общения	20	32	52
2.	Сфера профессионального общения	40	52	92
	Итого:	60	84	144

14. Методические указания для обучающихся по освоению дисциплины

В ходе изучения курса предусмотрена самостоятельная работа магистрантов в образовательном портале «Электронный университет ВГУ», чтение аутентичных текстов по специальности в объеме 200 тыс. печатных знаков, подготовка презентаций по академической и профессиональной сферам общения.

15. Перечень основной и дополнительной литературы, ресурсов интернет, необходимых для освоения дисциплины

а) основная литература:

№ п/п	Источник
1	Английский для магистрантов : учебное пособие / сост.: О.С. Шурупова, Б.Д. Ходжагельдыев, Е.И. Барабанова [и др.] .— Липецк : Липецкий государственный педагогический университет им. П.П. Семенова-Тян-Шанского, 2017 .— 75 с. — <URL:http://biblioclub.ru/index.php?page=book_red&id=576826>.
	Гордеева, М.Н. Английский язык для специальных целей = Electronics. Information Technologies : учебное пособие / М.Н. Гордеева, Е.В. Гужева .— Новосибирск : Новосибирский государственный технический университет, 2018 .— 76 с. — ISBN 978-5-7782-3668-4 .— <URL:https://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=574720>.

б) дополнительная литература:

№ п/п	Источник
	Ильичева Н.А. ENGLISH FOR MASTERS OF PHYSICS : учебно-методическое пособие по английскому языку для магистров физического факультета. – Воронеж, Истоки, 2012. – 70 с.
2	Щавелева Е.Н. – How To Make A Scientific Speech Практикум по развитию умений публичного выступления на английском языке для студентов, диссертантов, научных работников технических специальностей : учеб. пособие / Е.Н. Щавелева. – М. : КНОРУС, 2007. – 92 с.
3	Сафроненко О.И. – English for Graduate Science Students. Учебник английского

	языка для магистров и аспирантов естественных факультетов университетов / О.И. Сафроненко, Ж.И. Макарова, Н.М. Малащенко. – Изд-во: Высшая школа, 2005. – 228 с.
4	Downes Colm, <i>Series Editor: Jeremy Day</i> . – Cambridge English for Job-hunting / Colm Downes, <i>Series Editor: Jeremy Day</i> – CUP, 2008. – 112 p.
5	Grussendorf Marion – English for Presentations, Express series / Marion Grussendorf – OUP, 2007. – 80 p.
6	Tamzen Armer – Cambridge English for Scientists/ Armer Tamzen, <i>Series Editor: Jeremy Day</i> – CUP, 2011. – 128 p.

в) информационные электронно-образовательные ресурсы (официальные ресурсы интернет)*:

№ п/п	Ресурс
1.	Электронная библиотека ВГУ http://www.lib.vsu.ru
2.	ЭБС «Лань» http://www.e.lanbook.com
3.	Национальный цифровой ресурс «РУКОНТ» http://rucont.ru
4.	«Университетская библиотека ONLINE» http://www.biblioclub.ru

16. Перечень учебно-методического обеспечения для самостоятельной работы

№ п/п	Источник
1	ЭУМК «Academic Matters» для самостоятельной работы студентов естественно-научных факультетов. Вострикова И.Ю., Стрельникова М.А.
2	"Основы эффективной презентации на английском языке для студентов естественно-научного профиля" http://ivostrikova.com

17. Образовательные технологии, используемые при реализации учебной дисциплины, включая дистанционные образовательные технологии (ДОТ), электронное обучение (ЭО), смешанное обучение:

Реализация учебной дисциплины осуществляется с использованием смешанного обучения, включающего в себя сочетание дистанционного электронного обучения (онлайн) и аудиторных занятий (офлайн). Дистанционное электронное обучение предполагает онлайн-занятия, проходящие по расписанию, и самостоятельную работу студентов с цифровым контентом.

При реализации учебной дисциплины используется электронное обучение, проектная деятельность, дистанционные образовательные технологии в образовательном портале «Электронный университет ВГУ» на платформе MOODLE, дистанционные образовательные технологии на платформах Zoom, Skype, Discord.

18. Материально-техническое обеспечение дисциплины:

Наименование помещений для проведения всех видов учебной деятельности, предусмотренной учебным планом, в том числе помещения для самостоятельной работы, с указанием перечня основного оборудования, учебно-наглядных пособий и используемого	Адрес (местоположение) помещений для проведения всех видов учебной деятельности, предусмотренной учебным планом (в случае реализации образовательной программы в сетевой форме дополнительно указывается)
---	---

программного обеспечения	наименование организации, с которой заключен договор)
Учебная аудитория для проведения практических занятий: специализированная мебель, доска маркерная, CD/MP3 проигрыватель, телевизор, ноутбук ПО: WinPro 8, OfficeSTD 2013 RUS OLP NL Acdmc, Интернет-браузер Google Chrome	394018, г. Воронеж, Университетская пл.1
Помещение для самостоятельной работы с возможностью подключения к сети Интернет: специализированная мебель, компьютер, ноутбуки ПО: WinPro 8, OfficeSTD 2013 RUS OLP NL Acdmc, Интернет-браузер Mozilla Firefox	394018, г. Воронеж, Университетская пл.1

19. Оценочные средства для проведения текущей и промежуточной аттестаций:

Порядок оценки освоения обучающимися учебного материала определяется содержанием следующих разделов дисциплины:

№ п/п	Наименование раздела дисциплины (модуля)	Компетенция(и)	Индикатор(ы) достижения компетенции	Оценочные средства
1.	Академическая сфера общения	УК-4	УК-4.1	Презентация по теме: "Master's course I'd like to take" Сообщение об одном из ведущих университетов мира
			УК-4.5	
2.	Сфера профессионального общения	УК-4	УК-4.1	Написание анкеты соискателя/резюме (CV, Resume) чтение, перевод и реферирование аутентичных научных текстов по специальности
			УК-4.5	
Промежуточная аттестация:				
Зачет / Зачет				Зачет в 1 семестре - чтение, перевод и реферирование научного текста объемом 2000 печ. знаков. Время на подготовку 45 минут. Зачет во 2 семестре - выступление с презентацией по результатам проведенной самостоятельной познавательной деятельности в профессиональной сфере общения, обсуждение результатов

20. Типовые оценочные средства и методические материалы, определяющие процедуры оценивания:

20.1 Текущий контроль успеваемости

Контроль успеваемости по дисциплине осуществляется с помощью следующих оценочных средств:

Презентация по академической сфере общения, написание анкеты соискателя/резюме (CV, Resume,), чтение, перевод и реферирование аутентичных научных текстов по специальности в объеме 200 000 печатных знаков.

Описание технологии проведения текущей аттестации

Текущая аттестация проводится в соответствии с Положением о текущей аттестации обучающихся по программам высшего образования Воронежского государственного университета.

Критерии и шкалы оценивания компетенций

Презентация по академической сфере общения оценивается согласно протоколу оценивания презентации (приложение 1). Необходимо продемонстрировать умение выступать с устными презентациями по академической сфере общения, соблюдая нормы речевого этикета, задавать вопросы и отвечать на них, высказывать свое мнение, при необходимости используя стратегии восстановления сбоя в процессе коммуникации (переспрос, перефразирование и др.)

Для оценивания результатов обучения используются количественные критерии оценивания и 4-балльная шкала.

Оценка «отлично» (81-100 баллов);

Оценка «хорошо» (66-80 баллов);

Оценка «удовлетворительно» (51-65 баллов);

Оценка «неудовлетворительно» (50 и менее баллов).

Задание по написанию анкеты соискателя/ резюме (приложение 2) оценивается по системе зачтено/незачтено.

Зачтено ставится при условии заполнения всех требуемых пунктов анкеты в необходимом хронологическом порядке. Допускается 3 – 4 лексические и/или грамматические ошибки, не препятствующих восприятию письменного текста.

Незачтено ставится, если заполнены не все требуемые пункты анкеты, нарушен хронологический порядок, допущенные лексические и/или грамматические ошибки (5 и более) препятствуют восприятию письменного текста.

В процессе выполнения задания «чтение, перевод и реферирование аутентичных научных текстов по специальности в объеме 200 000 печатных знаков» заполняются восемь журналов чтения (по 25 тысяч каждый) – Reading Log (приложение 3).

При *перевод*е обучающийся должен продемонстрировать умение адекватно передать на русском языке содержание иноязычного научного текста с соблюдением лексических, грамматических и стилистических норм языка и речи.

При *реферировании* обучающийся должен продемонстрировать навыки компрессии текста с использованием приемов интерпретации, перефразирования и обобщения. Реферат текста должен быть логичным, завершённым и выполнен с использованием средств логической связи. Объем реферата – 7-12 предложений.

Оценка **отлично** ставится, если обучающийся в полной мере владеет общенаучной лексикой и специальной терминологией по изучаемой специальности; перевод текста выполнен адекватно, с соблюдением лексических, грамматических и стилистических норм языка и речи. В реферировании выполнена компрессия научного текста с использованием приемов интерпретации, перефразирования и обобщения. Реферат текста логичен, завершен, выполнен с использованием средств логической связи. В языковом оформлении допускаются 1-2 негрубые лексико-грамматические ошибки.

Оценка **хорошо** ставится, если обучающийся владеет общенаучной лексикой и специальной терминологией по изучаемой специальности; перевод выполнен адекватно, но имеются отдельные ошибки лексического, грамматического или стилистического плана. Реферат текста логичен, завершен, но отмечается недостаточная компрессия текста и/или незначительные неточности в использовании средств логической связи. В языковом оформлении допущены 3-4 лексические и/или грамматические ошибки.

Оценка **удовлетворительно** ставится, если текст переведен не полностью и/или с грубыми нарушениями лексических, грамматических и стилистических норм языка и речи, в реферировании наблюдаются неточности в передаче содержания текста, неправильное использование средств логической связи. В языковом оформлении допущено 5-6 лексических и/или грамматических ошибок.

Оценка **неудовлетворительно** ставится, если задание не выполнено, отсутствует логика в реферировании текста, текст не переведен или переведен не полностью, в переводе допущены грубые лексические, грамматические и стилистические ошибки. В языковом оформлении допущено 7 или более лексических и/или грамматических ошибок.

20.2 Промежуточная аттестация

Промежуточная аттестация по дисциплине осуществляется с помощью следующих оценочных средств:

Чтение, перевод и реферирование научного текста объемом 2000 печ. Знаков. Время на подготовку 45 минут (зачет в первом семестре).

Выступление с презентацией по результатам проведенной самостоятельной познавательной деятельности в сфере профессионального общения (зачет во втором семестре).

Описание технологии проведения промежуточной аттестации

Промежуточная аттестация проводится в соответствии с Положением о Промежуточной аттестации обучающихся по программам высшего образования ВГУ: 1 семестр – зачет (форма – чтение, перевод и реферирование научного текста объемом 2000 печ. знаков). 2 семестр – зачет (форма – выступление с презентацией).

Требования к выполнению заданий, шкалы и критерии оценивания

Для оценивания результатов обучения на зачете используется система **зачтено/не зачтено**.

Зачтено ставится, если продемонстрированы навыки фонетически правильного чтения (не более 5 ошибок), навыки реферирования, перевод текста выполнен адекватно (не более 5 ошибок лексико-грамматического характера).

Не зачтено ставится, если задание не выполнено, при чтении допущено более 5 фонетических ошибок, отсутствует логика в изложении текста, текст не переведен или переведен не полностью, в переводе допущены грубые ошибки лексико-грамматического характера.

Зачетная оценка складывается из оценки, полученной за чтение, перевод и реферирование научного текста (50%), и оценки, полученной за работу в семестре (50%). При выставлении оценки за работу в семестре учитывается аудиторная работа (работа на практических занятиях, своевременность и качество выполнения домашних заданий) – 40%, и выполнение заданий по самостоятельной работе – 60%.

Зачет во втором семестре – презентация.

Презентация оценивается согласно протоколу оценивания презентации (приложение 1). При оценке презентации учитывается языковое оформление, содержание, структура презентации, ответы на вопросы и участие в дискуссии. Необходимо продемонстрировать умение выступать с устными презентациями по профессиональной тематике, соблюдая нормы речевого этикета, задавать вопросы и отвечать на них, высказывать свое мнение, при необходимости используя стратегии восстановления сбоя в процессе коммуникации (переспрос, перефразирование и др.)
Оценка “незачтено” ставится, если обучающийся получил за презентацию 50 или менее баллов.

Зачетная оценка складывается из оценки, полученной на зачете (50%), и оценки, полученной за работу в семестре (50%). При выставлении оценки за работу в семестре учитывается аудиторная работа (работа на практических занятиях, своевременность и качество выполнения домашних заданий) – 40%, и выполнение заданий по самостоятельной работе – 60%.

Приложение № 1 - Протокол оценивания презентаций

Факультет _____ группа _____ ФИО преподавателя _____

Фамилия студента Оценка работы в период обучения	<u>Языковое оформление</u> 20 баллов				<u>Содержание</u> 20 баллов * За чтение снимается 20 баллов			<u>Структура</u> 10 баллов			<u>Оформление слайдов</u> 10 баллов (единообразие списков, цветового и шрифтового оформления; пояснения к диаграммам, графикам, таблицам)	<u>Ответы на вопросы</u> 20 баллов (оцениваются умения дать развернутые ответы, прокомментировать свой ответ, отклонить/отложить вопрос) 1 вопрос – 5 баллов	<u>Участие в дискуссии</u> 20 баллов (1 правильный вопрос или комментарий - 5 баллов)		«5»- 81-100 «4»- 66-80 «3»- 51-65		
	Лексика – 5 б.	Грамматика – 5 б.	Фонетика – 5 б.	Fluency – 5 б.	Актуальность – 5 б.	Соответствие заявленной теме – 5 б.	Логичность изложения – 10 б.	Вступление – 3 б.	Переходы между частями, линкеры – 3 б.	Заключение – 4 б.	1	2	3	4	1	5	Оценка презентации
											1			1	5		
											2			2	6		
											3			3	7		
											4			4	8		
											1			1	5		
											2			2	6		
											3			3	7		
											4			4	8		

Форма резюме для приема на работу

Fill in the form to write a CV (resume) to get a job you are applying for.

1	Name, last name	
2	Home address	
3	Date of Birth	
4	Telephone	
5	Nationality	
6	Email	
7	Education	
8	Professional Experience	
9	Activities and Interests	
10	Languages	
11	Computer Skills	
12	Driving	
13	References	

Reading Log

Name _____

Date

Reading Piece # _____

Title of the article/text/paper/chapter of the book, imprint

P. _____ - p. _____

Number of characters

1. Write down not less than 15-20 words from the assigned piece and fill in the chart

Word	Translation	Word	Translation

2. Find in the English-English dictionary 8-10 new words/terms from the assigned piece that will be useful for you and learn them

Word	Definition

3. Identify the purpose of the assigned piece:

4. Write out 2-3 interesting facts from the assigned piece:

5. Write a summary of the assigned piece presenting the main ideas of the reading.